

MPBB1 Uploader

Bedienungsanleitung



© 1997-2001 Martin Professional A/S

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser
Anleitung darf, egal auf welche Weise,
ohne Genehmigung der Martin Professional A/S,
Dänemark, vervielfältigt werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

Rev. 010411 D MG

Abschnitt 1

EINFÜHRUNG

Wir bedanken uns für Ihre Wahl des MPBB1 Uploaders. Der MPBB1 ermöglicht in Verbindung mit dem Martin Software Uploader eine einfache Softwareaktualisierung und Justierung bestimmter Martin-Geräte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den MPBB1 in Betrieb nehmen.

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- Der MPBB1 ist nicht für den Heimgebrauch
- Ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie das Gehäuse öffnen oder eine Sicherung austauschen.
- Zum Schutz vor Feuer oder elektrischen Schlägen vergewissern Sie sich, dass das Gerät korrekt geerdet ist und setzen es niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie nur eine Spannungsquelle, die den allgemeinen und örtlichen Vorschriften entspricht und mit einer Sicherung und einem Fehlerstromschutzschalter (FI- Schalter) ausgerüstet ist.
- Blockieren Sie niemals die Belüftungsöffnungen.
- Alle Servicearbeiten sollten von qualifizierten Technikern ausgeführt werden.

UNTERSTÜTZTE MARTIN PRODUKTE

Der MPBB1 unterstützt zur Zeit folgende Produkte:

Hinweis: Der MAC 2000 kann nicht mit dem MPBB1 aktualisiert werden.

- Exterior 600 / Compact
- MAC 250 / MAC 250+
- MAC 300
- MAC 500 (SP)
- MAC 600 / E / NT
- MiniMAC Profile / Wash / Maestro
- RoboScan Pro 918

EIGENSCHAFTEN DES MPBB1

- Vierstellige LED- Anzeige
- 3-Pin und 5-Pin XLR- Ausgangsbuchsen
- 115/230 V auf der Rückseite umschaltbar
- Kompaktes Design und robustes Stahlblechgehäuse
- Standard IEC- Netzanschlussbuchse
- Netzschalter

Abschnitt 2

SETUP

Der MPBB1 wird mit folgendem Zubehör geliefert:

- MPBB1 Uploader
- Netzkabel
- serielle RS-232 Datenleitung
- Bedienungsanleitung

INBETRIEBNAHME DES MPBB1

WICHTIG ! Für einen sicheren Betrieb muss der MPBB1 geerdet werden.

Überprüfen der Spannungseinstellung:

Der MPBB1 kann zwischen einer Netzspannung von 230 und 115 Volt umgeschaltet werden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der Rückseite des Gerätes korrekt eingestellt ist.

Der MPBB1 wird ab Werk ohne Netzstecker ausgeliefert. Sie müssen daher zunächst einen geeigneten Stecker anbringen, bevor Sie dieses Gerät anschließen können. Das Netzkabel des MPBB1 enthält drei Leitungen:

1. Schließen Sie die braune Leitung an die Klemme PHASE an.
2. Schließen Sie die blaue Leitung an die Klemme NULLEITER an.
3. Schließen Sie die grün / gelbe Leitung an die Klemme ERDE an.

Einschalten:

Schließen Sie das Netzkabel an die Stromversorgung an und schalten Sie den Netzschalter auf „1“.

Nach dem Einschalten zeigt der MPBB1 zunächst die Firmware Version und dann Typ und Version der im Speicher geladenen Upload Software an.

Abschnitt 3

UPLOAD AUF DEN MPBB1



Die Software- Updates für die Geräte (MU3 Dateien) sind bei Ihrem Martin Vertrieb oder über die Martin Internet Seite <http://www.martin.dk> erhältlich. Die Software muss von Ihrem Windows PC über den COM- Port zum MPBB1 mit dem Martin Software Uploader Programm (kostenfrei auf der Martin web site) übertragen werden. Der Speicher des MPBB1 kann die Upload Datei für jeweils einen Gerätetyp aufnehmen.

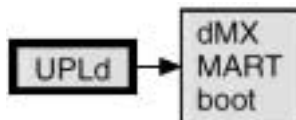
ANSCHLUß DES MPBB1 AN EINEN WINDOWS PC:

1. Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie die serielle Datenleitung an den MPBB1 und den COM-Port des Computers an.
2. Schalten Sie den MPBB1 und den Computer ein.

Überspielen einer MU3 Datei vom PC auf den MPBB1:

1. Starten Sie das *Martin Software Uploader* Programm.
2. Klicken Sie auf **Update Fixture or Device** im Hauptmenü. Wählen Sie einen Gerätetyp und eine Update-Datei. Nach Auswahl der Datei klicken Sie auf **Update MPBB1**.
3. Wählen Sie den Download Modus [PC] am MPBB1 ([↓] [Enter]).
4. Der MPBB1 sendet jetzt ein Synchronisierungssignal an den PC. Der PC zeigt den Verbindungsstatus und die CPU Version des MPBB1, wenn die Verbindung hergestellt wurde.
5. Wenn die Verbindung steht klicken Sie auf **Update** um den download zu starten.
6. Nach Beendigung des Downloads initialisiert sich der MPBB1 und zeigt die gespeicherte Software an. Der MPBB1 kann jetzt vom PC getrennt werden.

UPLOAD ZU DEN GERÄTEN



Sowohl der 3-polige als auch der 5-polige XLR Ausgang sind auf den DMX-512 Standard konfiguriert, beide können aber auch für den Martin Standard modifiziert werden (siehe Abschnitt 6).

NORMALER SOFTWARE- UPLOAD:

1. Schließen Sie den MPBB1 wie einen normalen Controller an ein Gerät oder die serielle Kette an.
2. Schalten Sie die Geräte ein und warten Sie, bis der Reset beendet ist. Schalten Sie dann den MPBB1 ein.
3. Wählen Sie mit den Pfeiltasten **UPLd** im MPBB1 Menü.
4. Wählen Sie das Protokoll: DMX (dMX) oder Martin (MART). Wenn die automatische Protokollerkennung der Geräte aktiviert ist, kann jedes der beiden Protokolle eingesetzt werden. Wenn die automatische Protokollerkennung deaktiviert ist, müssen Sie das entsprechende Protokoll wählen.
5. Drücken Sie „**ENTER**“.

Die Datenübertragung vom MPBB1 zu den Geräten wird gestartet und die Geräte zeigen **boot** oder **b** an. Wenn der Upload beendet ist, zeigt das Display des MPBB1 **dONE** und die Geräte führen einen Reset aus.

Wenn ein Prüfsummenfehler auftritt oder das Gerät keinen Reset ausführt, wurden die Daten während der Übertragung beschädigt oder die Übertragung wurde unterbrochen. Führen Sie den upload nun mit Methode I durch.

UPLOAD- METHODE I

Diese Methode wird verwendet, wenn der normale upload nicht möglich ist, weil sich z.B. fehlerhafte Software im Speicher des Gerätes befindet. *Manchmal funktioniert diese Methode nicht beim ersten Versuch; wiederholen Sie dann den Vorgang.*

1. Trennen Sie das Gerät mindestens 10s vom Netz. *Schalten Sie das Gerät nicht ein, bevor der MPBB1 angeschlossen und betriebsbereit ist.*
2. Schliessen Sie den MPBB1 wie einen Controller an das Gerät an. *Terminieren Sie die Datenleitung!*
3. Wählen Sie UPLd im Menü des MPBB1 und drücken Sie [Enter]. Wählen Sie boot. *Drücken Sie noch nicht [Enter].*
4. Schalten Sie das Gerät ein.

5. Wenn das Gerät zwischen den Anzeigen Prüfsummenfehler (CSER oder CSE) und boot (boot oder b) hin- und herschaltet, müssen Sie den Vorgang zum richtigen Zeitpunkt fortsetzen (Beim Exterior 600/C wird der boot-modus durch zwei gelbe LED's angezeigt). Wenn die Anzeige auf boot oder b wechselt, *warten Sie 5 s und drücken dann [Enter] am MPBB1.*
6. Die Software wurde korrekt installiert, wenn der MPBB1 done anzeigt und das Gerät einen Reset ausführt.

UPLOAD- METHODE II

Verwenden Sie diese Methode, wenn alle anderen Methoden versagen.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz und den Datenleitungen.
2. Setzen Sie das Gerät manuell in den Boot- Modus (siehe Anleitung des Gerätes).
3. Wählen Sie mit den Pfeiltasten **UPLd** im MPBB1 Menü. Wählen Sie boot. *Drücken Sie noch nicht [Enter].*
4. Verbinden Sie den MPBB1 wie einen normalen Controller mit dem Gerät. *Terminieren Sie die Datenleitung!*
5. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie 5 s.
6. Drücken Sie [Enter] am MPBB1.
7. Die Software wurde erfolgreich installiert, wenn der MPBB1 **dONE** anzeigt und das Gerät einen Reset ausführt. Trennen Sie das Gerät vom Netz und stecken Sie den Jumper in die ursprüngliche Position.

Abschnitt 5

KONFIGURATION DER GERÄTEFUNKTIONEN

Nach dem Upload können weitere Einstellungen ferngesteuert durchgeführt werden - der MPBB1 und das Gerät müssen die gleiche Softwareversion enthalten. Bitte beachten Sie das Bedienungshandbuch des Gerätes zu weiteren Informationen.

Die Einstellungen können bei einer oder allen gleichen Gerätetypen in der seriellen Kette modifiziert werden. Daher ist es nicht möglich, Geräte mit gleichen Adressen zu unterscheiden.

Einige Modifikationen wie die Protokolleinstellung werden nicht wirksam, bevor Sie das Gerät erneut einschalten, um einen Kommunikationsfehler während des Protokollwechsels zu verhindern.

Um eine unbekannte DMX- Adresse leichter aufzufinden, erzeugt der MPBB1 bereits einen Lichtaustritt bei dem Gerät, wenn sich das Gerät im Adressbereich befindet. Um die Startadresse zu lokalisieren, durchsuchen Sie die Adressen, bis die niedrigste Adresse gefunden ist, bei der das Gerät noch mit einem Lichtaustritt reagiert (die Lampen müssen bereits ihre volle Lichtleistung abgeben).

Um den aktuellen Modus anzuzeigen, blinken zwei Dezimalstellen im Display, je nachdem, ob ein DMX- oder Martin- Protokoll und ob ein Gerät oder alle angewählt sind.



Der Uploader empfängt keine Daten vom Gerät, daher werden Anzeigen wie die Lampenbetriebsdauer und Einstellung, die eine Rückkopplung erfordern, nicht unterstützt. Da die Modifikationen ferngesteuert nicht überwacht werden können, sollten Sie einige oder alle Einstellungen auf die Standardwerte zurücksetzen, bevor Sie Justierungen vornehmen.

Rücksetzen auf die Werkseinstellungen:



1. Wählen Sie **FACT** im MPBB1 Menü. Drücken Sie [ENTER], um fortzufahren oder [MENU], um abzurechnen.
2. Wählen Sie den Grad der Rücksetzung (siehe folgende Tabelle). Die Rücksetzung aller Geräte auf die Standardadressen (FAC3 und FAC4) setzt die Adressen bei allen Geräten auf 1.

Stufe	Grad der Rücksetzung			
	Adresse	Protokoll	Offset	Alle Anderen
FAC1	nein	nein	nein	ja
FAC2	nein	nein	ja	ja
FAC3	ja	ja	nein	ja
FAC4	ja	ja	ja	ja

3. Drücken Sie [ENTER], um fortzufahren.
4. Wählen Sie das Martin- oder DMX- Protokoll. Drücken Sie [ENTER], um fortzufahren.
5. Wählen Sie **ALL**, um alle Einheiten zurückzusetzen oder **SING**, um eine einzelne Einheit zurückzusetzen.
6. Wenn Sie ein einzelnes Gerät zurücksetzen wollen, wählen Sie die Adresse mit den Pfeiltasten. Drücken Sie [ENTER], um fortzufahren.
7. Bestätigen Sie Ihre Eingaben mit [ENTER] oder betätigen Sie [MENU], um den Vorgang abzurechnen.

Einstellung der Eigenschaften



1. Wählen Sie **FIXT** im MPBB1- Menü.
2. Wählen Sie das DMX- oder Martin- Protokoll. Drücken Sie [Enter].
3. Wählen Sie **ALL**, um alle Geräte (des gleichen Typs) der seriellen Kette auszuwählen oder **SING**, um ein einzelnes Gerät auszuwählen. Drücken Sie [Enter].
4. Wenn Sie SING gewählt haben, wählen Sie die Startadresse des Gerätes mit den Pfeiltasten. Drücken Sie [Enter].
5. Konfigurieren Sie die Geräte wie gewohnt. Mit den Pfeiltasten können Sie sich durch die Menüs bewegen, mit [ENTER] Funktionen auswählen und mit [MENU] Optionen abrechnen. Einige Modifikationen wie die Startadresse erfordern eine spezielle Rückbestätigung - betätigen Sie [ENTER], wenn Sie **SICHER** sind, den angezeigten Wert zu setzen.

GRUNDLEGENDER SERVICE

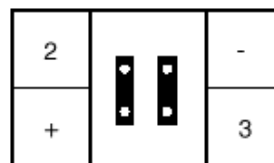
WICHTIG !

Vergewissern Sie sich, dass der MPBB1 von der Netzversorgung getrennt ist, bevor Sie einen der folgenden Schritte beginnen.

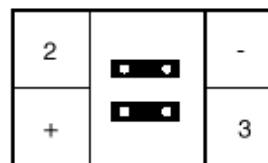
AUSTAUSCHEN DER SICHERUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker des MPBB1 ab.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben neben den Belüftungsöffnungen auf der Oberseite des Gerätes sowie die vier Schrauben auf der Frontplatte.
3. Nehmen Sie den Gehäusedeckel ab.
4. Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue mit identischer Belastbarkeit. Die Werte ist auf dem Serienschild aufgedruckt.
5. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und ziehen Sie die Schrauben fest.

ÄNDERUNG DER XLR PINBELEGUNG



Martin Pinbelegung



DMX Pinbelegung

1. Ziehen Sie den Netzstecker des MPBB1 ab.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben neben den Belüftungsöffnungen auf der Oberseite des Gerätes sowie die vier Schrauben auf der Frontplatte.
3. Nehmen Sie den Gehäusedeckel ab.
4. Die beiden Jumper „PL07“ und PL „08“ befinden sich hinter der dreipoligen XLR Ausgangsbuchse.
5. Positionieren Sie die Jumper wie in der obigen Grafik dargestellt.
6. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und ziehen Sie die Schrauben fest.

Anhang A

FEHLERBESEITIGUNG

Die folgende Tabelle soll Ihnen helfen, eventuell auftretende Fehler beim Betrieb zu erkennen und zu beseitigen:

Symptom	mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät scheint überhaupt nicht zu arbeiten.	Netzschalter ausgeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
	Sicherung durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung
	Unkorrekte Spannungseinstellung	Stellen Sie den Spannungswahlschalter auf Ihre Netzspannung ein
Die Geräte reagieren nicht auf den MPBB1	Falscher Anschluss der seriellen Kette	Vertauschen Sie Pin 2 und 3 zwischen dem MPBB1 und dem Gerät (siehe Abschnitt 6 oder das Handbuch des Gerätes)
	Der MPBB1 ist auf DMX gesetzt und das Gerät (PSET) auf Martin oder umgekehrt	Wählen Sie am MPBB1 das gleiche Protokoll wie am Gerät
	Es wurde keine oder eine fehlerhafte Software in den MPBB1 geladen.	Schalten Sie den MPBB1 ein und prüfen Sie den Gerätetyp. Laden Sie die korrekte Software herunter.
	Defekte Datenverbindung	Überprüfen Sie die Datenverbindung durch Anschluss eines Controllers
Die Datenübertragung zum MPBB1 ist nicht möglich	Falscher Anschluss der RS-232 Schnittstelle	Überprüfen Sie den Anschluss der Schnittstelle
	Ein unkorrekter COM Port wurde gewählt	Wählen Sie einen anderen COM Port
	IRQ oder Adressenkonflikt des COM Ports	Wählen Sie einen anderen COM Port
Update fehlerhaft	Datenübertragung gestört	Überprüfen Sie die Datenleitungen und verwenden Sie Upload- Methode I

in jedem anderen Fall sollten Sie sich an qualifizierte Fachleute wenden.

Anhang B

TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN

- Länge 130 mm
- Höhe 181 mm
- Breite 72 mm
- Gewicht 1,1 kg

ELEKTRISCHE DATEN

- Netzspannung 115/230 V, intern umschaltbar
- Leistungsaufnahme 5 W
- Stromaufnahme 30 mA bei 230 V
- Netzfrequenz 50 - 60 Hz
- Sicherung 0,315 A (T) / 250V träge

KONSTRUKTION

- Gehäuse Stahlblech
- Oberfläche schwarz lackiert

ANSCHLÜSSE

- Netzanschluss dreipolige IEC Netzbuchse
- RS-485 3- und 5-Pin XLR, Pins 2 und 3 umschaltbar
- RS-232 9-Pin DSub